

UMBRELLA

Wózek inwalidzki specjalny dziecięcy

Children Rehabilitative Stroller

Passeggino riabilitative

Nr katalogowy/catalogue number/catalog numero: DRVG0C

Instrukcja używania

Instructions for use

Istruzioni per l'uso

Wydanie/edition/edizione: EJ 10.2025



UMBRELLA



VITEA[®]
CARE



Osoby z niepełnosprawnością narządu wzroku mogą znaleźć pliki w formacie PDF oraz inne informacje o naszych produktach na naszej stronie internetowej pod adresem:

<www.viteacare.com>.

👉 W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się do osoby towarzyszącej z prośbą o przeczytanie instrukcji.

Spis treści

Wstęp	5
Charakterystyka produktu	6
Wskazania / przewidziane zastosowanie	6
Przeciwwskazania	6
Bezpieczeństwo użytkowania	6
Bezpieczeństwo pacjenta	7
Opis produktu	9
Przygotowanie wózka do użytkowania	12
Montaż i regulacja	12
Rozkładanie wózka	12
Regulacja długości podnóżka	15
Regulacja położenia podnóżka	16
Regulacja ustawień zagłówka	16
Regulacja kąta położenia oparcia	16
Regulacja rączek	17
Montaż i demontaż kół tylnych	17
Użytkowanie	18
Systemy bezpieczeństwa	18
Pompowanie opon	20
Zakładanie śpiworka	21
Montaż kubka	21
Poruszanie się po powierzchniach pochyłych	21
Wjeżdżanie i zjeżdżanie z progów lub krawężników	22
Składanie wózka	22
Parametry techniczne i wyposażenie	22
Zgłaszanie wad technicznych i naprawa wyrobu	24
Pielęgnacja i konserwacja	24
Czyszczenie	24
Przechowywanie	24
Dezynfekcja	25
Czas życia produktu	25
Utylizacja produktu	25
Symbole	26
Dane kontaktowe	28

Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Należy upewnić się, że został wypełniony, załączony dokument „karta gwarancyjna” i przekazany do dystrybutora, ponieważ to umożliwi zapewnienie najlepszego serwisu.

UWAGA

Zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności według informacji podanych poniżej, dotyczących bezpieczeństwa podczas korzystania z wyrobu. Należy przeczytać dokładnie całą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować tę instrukcję używania do wykorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń, niebezpiecznych warunków lub wadliwego działania produktu.



UWAGA!

Niewłaściwe używanie może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia produktu.



SUGESTIE!

Aby utrzymać produkt w dobrym stanie technicznym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Jeśli z wyrobu korzysta inna osoba, należy dostarczyć jej kopię tej instrukcji używania.

Niniejsza instrukcja używania dotyczy konstrukcji i specyfikacji produktu w momencie jego publikacji. W związku ze zmianami konstrukcyjnymi, niektóre ilustracje i zdjęcia w instrukcji mogą nie odpowiadać zakupionemu produktowi. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody materialne, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego lub niebezpiecznego używania tego produktu.

Charakterystyka produktu



UWAGA!

Wózek inwalidzki specjalny dziecięcy Umbrella dostępny jest w trzech rozmiarach, zwanych dalej Umbrella 1, Umbrella 2 i Umbrella 3. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale Parametry Techniczne.

Wskazania / przewidziane zastosowanie

Wózek przeznaczony jest dla dzieci z niepełnosprawnością i/lub dysfunkcjami czynności ruchu na skutek uszkodzenia CUN Centralnego Układu Nerwowego. Może być wykorzystywany w przypadku dzieci z MPD Mózgowe porażenie dziecięce, przepukliną oponowo-rdzeniową, chorobami mięśni, dysfunkcjami kończyn dolnych.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej.

Bezpieczeństwo użytkowania



OSTRZEŻENIE!

Każdy „poważny incydent” związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.



OSTRZEŻENIE!

Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu; spowoduje to utratę gwarancji.



OSTRZEŻENIE!

Przekroczenie maksymalnej wagi użytkownika spowoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za obrażenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem maksymalnej wagi użytkownika.



OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją używania i zachować ją na przyszłość. Upewnić się, że wszystkie informacje, zalecenia i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji są w pełni zrozumiałe.



UWAGA!

Wyrób przeznaczony jest dla osób niepełnosprawnych, ze schorzeniami narządu ruchu. Jeżeli nie jesteś pewien czy stan zdrowia pozwala na używanie wyrobu skonsultuj się z pracownikiem służby zdrowia.

Bezpieczeństwo pacjenta

- a. Bezpieczeństwo dziecka może zostać zagrożone w przypadku nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji.
- b. Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki. Zawsze obserwuj dziecko, gdy jest w wózku. Za bezpieczeństwo dziecka odpowiada opiekun.
- c. Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- d. Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć poważnych obrażeń związanych z wypadnięciem lub wyslizgnięciem się dziecka z wózka.
- e. Bardzo ważne jest prawidłowe zapięcie pasów oraz ich odpowiednie dopasowanie do użytkownika. System siedziska oraz pasy nie zastępują właściwego nadzoru opiekuna.
- f. Podczas regulacji poszczególnych parametrów wózka, dziecko nie powinno przebywać w wózku.
- g. Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji pracownikowi wskazanego przez producenta.
- h. Wózek nie nadaje się do biegania lub jazdy na tyżwach i rolkach. Wózek służy do transportu wyłącznie jednego dziecka.
- i. Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku (np. zużycie kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp.).
- j. Należy sprawdzić zawsze przed użytkowaniem, czy wózek jest prawidłowo rozłożony. Upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące są zablokowane przed użyciem.
- k. Aby uniknąć obrażeń, należy upewnić się, że dziecko nie znajduje się przy wózku, kiedy produkt jest rozkładany i składany.
- l. W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.
- m. Nie należy pozwalać dziecku bawić się tym produktem.
- n. Zabrania się stawać dziecku na wózku i podnóżku. Wózek może się przewrócić i zranić dziecko. Wózek podczas jazdy należy zawsze trzymać za uchwyty do prowadzenia.
- o. Zachowaj szczególną ostrożność korzystając z wózka w pobliżu stopni i schodów.
- p. Wózek nie jest przeznaczony do jazdy po schodach oraz schodach ruchomych.
- q. Nie wolno przenosić wózka jeżeli siedzi w nim dziecko.
- r. Zabrania się przenosić wózek za przednią barierkę. Jeśli jest konieczne przeniesienie wózka, należy przenosić go trzymając za stałe elementy ramy.
- s. W celu uniknięcia przypadkowego stoczenia się wózka, należy zawsze włączyć hamulec oraz blokadę zmiany kierunku jazdy podczas postoju wózka, wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji pacjenta. Nigdy nie pozostawiaj wózka bez opieki na terenie pochyłym nawet, gdy hamulce są zablokowane.
- t. Wózek przeznaczony jest dla dzieci o wadze do (30 kg Umbrella_1), (45 kg Umbrella_2), (75 kg Umbrella_3).
- u. Wózek powinien zawsze dać się łatwo składać i rozkładać. W przypadku proble-

mów ze złożeniem należy ponownie zapoznać się z instrukcją lub skontaktować się z wytwórcą.

- v. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pokonywania przeszkód. Ekstremalne użytkowanie wózka może spowodować jego uszkodzenie lub zniszczenie.
- w. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pokonywania przeszkód.
- x. Nigdy nie należy wykorzystywać wózka jako siedzisko do transportu osób w samochodach, autobusach lub jakichkolwiek pojazdach mechanicznych.
- y. Zabronione jest pozostawiać wózek wraz z użytkownikiem w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- z. Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa tapicerki i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- aa. Poruszając się po powierzchniach pochyłych, należy zachować szczególną ostrożność. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynosi 5% (2,86°).
- ab. Z wózka można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- ac. Wózek przeznaczony do użytkowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń tylko po utwardzonych i równych powierzchniach.
- ad. Użytkowanie wyrobu na podłożu nie dającym pewnego oparcia dla użytkownika tj. oblodzone, mokre, tłuste, silnie zapiaszczone jest niedopuszczalne – stwarza ryzyko upadku.
- ae. Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości.
- af. Nie wolno zawieszania na uchwytach do prowadzenia wózka dodatkowych obciążeń (torby itp.).
- ag. Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.) lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.
- ah. Akcesoria, które nie zostały zatwierdzone przez producenta, nie są przedstawione w niniejszej instrukcji, nie mogą być stosowane.
- ai. Nie należy pozostawiać dziecka zbyt długo w wózku ze względu na fakt, iż u osób ze schorzeniami neurologicznymi długotrwałe przebywanie w jednej pozycji może prowadzić do zaburzeń trofiki skóry i powstawania odleżyn.
- aj. Niezdemontowanie podnóżków przed złożeniem wózka grozi jego uszkodzeniem.
- ak. Podczas użytkowania i obsługi wózka oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięzienia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub/zacisków.

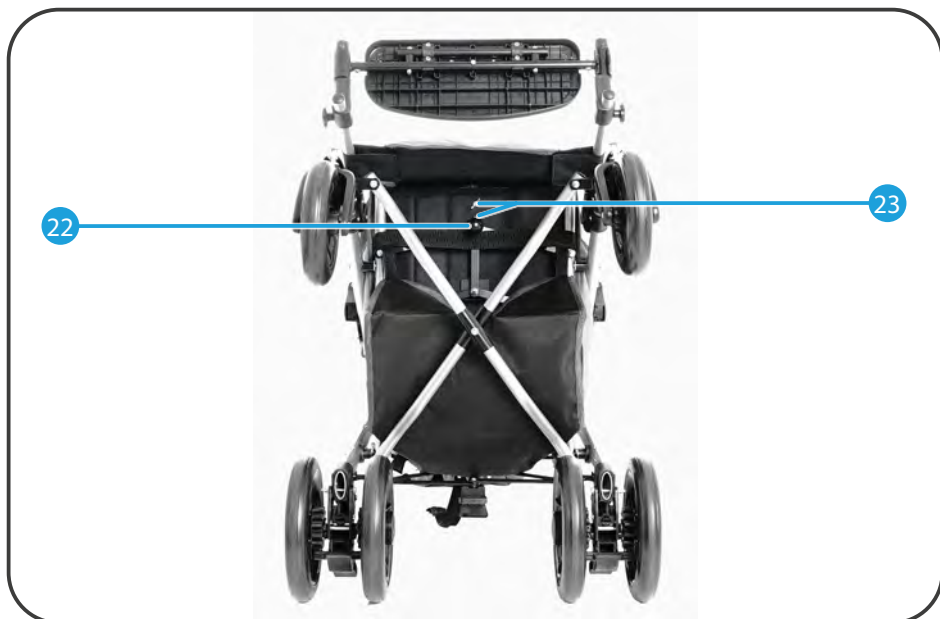
Opis produktu



Ilustracja 1. Lista elementów - front wózka.



Ilustracja 2. Lista elementów - tył wózka.



Ilustracja 3. Lista elementów - dół wózka.



Ilustracja 4. Zawartość opakowania (z wykluczeniem ramy wózka).

Nr	Opis elementu
1	Uchwyt do prowadzenia (rączka)
2	Daszek
3 / 26	Stabilizator głowy
4	Tapicerka oparcia (z bocznymi pelotami i wałkiem lędźwiowym)
5 / 27	Barierka zabezpieczająca przed wypadnięciem
6 / 28	Klin abdukcyjny
7	Pas stabilizujący łydki
8	Podnózek
9	Blokada obrotu kół przednich
10	Uchwyt daszka
11	Blokada boczna
12	Przycisk regulacji kąta pochylenia podnóżka
13	Podwójne koła tylne (Umbrella 3 - koła pojedyncze)
14	Przycisk szybkozłącza kół tylnych
15	Pokrętło regulacji długości podnóżka
16	Ośłona okienka w daszku
17	Złącze uchwytu na kubek
18	Blokada regulacji pochylenia oparcia
19	Tylny uchwyt blokady zapobiegającej złożeniu wózka
20 / 33	Koszyk na drobne przedmioty
21	Dźwignie hamulca w kołach tylnych
22	Dolny uchwyt blokady zapobiegającej złożeniu wózka
23	Śruby motylkowe połączenia klina abdukcyjnego
24	Śpiwór
25	Peloty z wałkiem podparcia lędźwiowego
29	Stolik z uchwytem (wyposażenie opcjonalne)
30	Ośłona przeciwdeszczowa
31	Parasolka (wyposażenie opcjonalne)
32	Uchwyt na kubek

Przygotowanie wózka do użytkowania

Wózek jest dostarczany w opakowaniu kartonowym, a delikatne części są dodatkowo zabezpieczone przed uszkodzeniem w trakcie transportu. Należy odpakować produkt ostrożnie, aby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń.

Montaż i regulacja

Rozkładanie wózka



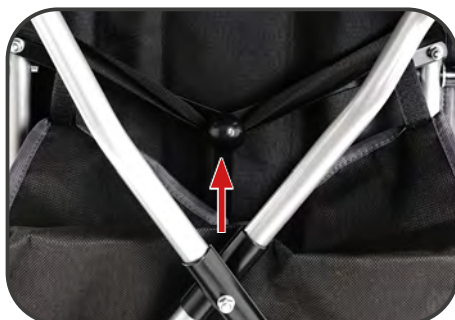
Ilustracja 5. Rozkładanie wózka.

- Rozkładanie wózka należy rozpocząć od pociągnięcia za rączki wózka w kierunku, który przedstawia Ilustracja 5. Dla ułatwienia można przytrzymać jedną ręką siedzisko wózka.
- Gdy wózek jest częściowo rozłożony należy nacisnąć stopą na tylną blokadę wózka (Ilustracja 6.) do momentu w którym elementy stabilizujące wózek osiągną pozycję poziomą.



Ilustracja 6. Rozkładanie wózka.

- Dla stabilizacji ramy wózka należy przesunąć blokadę dolną znajdującą się pod siedziskiem (ilustracja 7.). W tym celu należy chwycić uchwyt i przesunąć go w kierunku podnóżka do momentu całkowitego zablokowania mechanizmu krzyżowego wózka.



Ilustracja 7. Rozkładanie wózka.

- Rama wózka została wyposażona w blokadę boczną. Aby zablokować ramę boczną należy wsunąć oczko blokady na wolny koniec ramy (Ilustracja 8.).



Ilustracja 8. Blokada składania ramy.

- Podnóżek należy opuścić na ramę podnóżka i wcisnąć go do momentu całkowitej blokady (Ilustracja 9.).



Ilustracja 9. Zapięcie podnóżka.

- Aby przymocować barierkę należy wsunąć w prowadnicę znajdującą się na ramie wózka element mocowania barierki w pokazanym kierunku (Ilustracja 10.).



Ilustracja 10. Montaż barierki.

- Aby zamontować klin abdukcyjny należy wsunąć śruby w otwory umieszczone w środkowej części siedziska a następnie przykręcić od dołu śrubami motylkowymi (Ilustracja 11.).



Ilustracja 11. Montaż klina abdukcyjnego.

- Następnie należy zamontować zagłówek. W tym celu należy odpiąć rzepy stabilizatora głowy, wybrać odpowiednie ustawienie, a następnie przeciągnąć rzepy przez otwory znajdujące się w górnej części tapicerki oparcia, po czym je zapiąć.



Ilustracja 12. Montaż zagłówka.

- Aby przymocować daszek należy wsunąć w prowadnicę znajdującą się na ramie wózka, element mocowania daszka w kierunku od góry do dołu (Ilustracja 13.).
- Tylna część daszka powinna znajdować się na zewnętrznej stronie oparcia. Rzepy znajdujące się po obu stronach daszka należy zapiąć na ramie wózka pod rączkami.



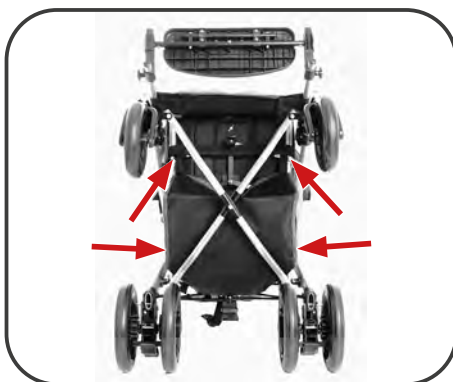
Ilustracja 13. Montaż daszka.

- Aby zdemontować daszek należy nacisnąć czerwony przycisk blokady (Ilustracja 14.) a następnie wysunąć z prowadnicy w górę.



Ilustracja 14. Demontaż daszka.

- Koszyk na drobne przedmioty należy przymocować pomiędzy siedziskiem, a ramą krzyżakową (Ilustracja 15.)
- Koszyk wyposażony jest w rzepy, które należy owinąć dookoła czterech skrajnie położonych ram.



Ilustracja 15. Montaż koszyka na drobne przedmioty.

Regulacja długości podnóżka

- Podnóżek posiada pięciostopniową możliwość regulacji długości. Skok regulacji wynosi 25 mm.
- Aby zmienić długość podnóżka należy odkręcić pokrętło, zdjęć czarną płytkę zabezpieczającą śrubę, a następnie odkręcić śrubę (Ilustracja 16.).
- Dobrać odpowiednią długość podnóżka, co umożliwiają otwory w ramie podnóżka.
- Następnie należy wsunąć śruby w otwory, wkręcić uprzednio wykręcone pokrętła regulacji długości podnóżka i zabezpieczyć czarnymi płytkami.
- Ważne jest aby z każdej strony śruby znajdowały się w otworach na tej samej wysokości.



Ilustracja 16. Regulacja długości podnóżka.

Regulacja położenia podnóżka

- W górnej części ramy podnóżka znajduje się przycisk regulacji położenia podnóżka.
- Trzymając przyciśnięty przycisk można regulować położenie podnóżka (Ilustracja 17.).
- Należy jednocześnie przyciskać dwa przyciski znajdujące się na obu ramach podnóżka. Po ustawieniu odpowiedniego położenia należy zwolnić przyciski.



Ilustracja 17. Regulacja położenia podnóżka.

Regulacja ustawień zagłówka

- Wózek wyposażono w stabilizator głowy, który można umieścić w dwóch położeniach.
- Aby zmienić położenie stabilizatora głowy należy odpiąć rzep stabilizatora głowy (Ilustracja 18.), znajdujący się w tylnej części tapicerki, wybrać odpowiednie położenie stabilizatora głowy, przeciągnąć rzepy zagłówka przez otwory znajdujące się w górnej części tapicerki oparcia, po czym zapiąć rzep.



Ilustracja 18. Pasy regulacji zagłówka.

Regulacja kąta położenia oparcia

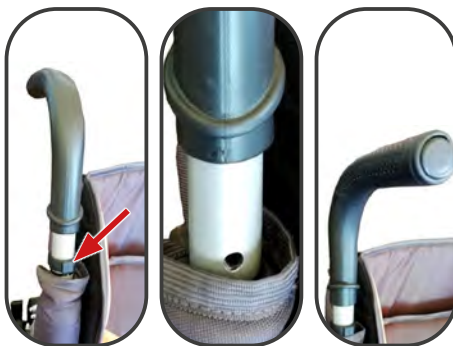
- Aby zmienić kąt położenia oparcia należy odpowiednio wyregulować pasy regulacji oparcia.
- W tym celu należy nacisnąć przycisk na klamrze i lekko odchylić w tył (Ilustracja 19.) podtrzymując oparcie.
- Należy asekurować poprzez podparcie ręką oparcia wózka, które zacznie opadać. Jeżeli ustawimy pożądany kąt, należy puścić przycisk.
- Jeżeli chcemy podnieść pozycję do przodu należy nacisnąć przycisk i równocześnie pociągnąć za pokazany pasek, podtrzymując oparcie.



Ilustracja 19. Pasy regulacji kąta położenia oparcia.

Regulacja rączek

- Aby obrócić rączki do prowadzenia wózka należy wyciągnąć zacisk zabezpieczający (Ilustracja 20.), a następnie obrócić rączkę.
- Po dokonanej korekcie należy umieścić zacisk zabezpieczającym w pierwotnym miejscu.



Ilustracja 20. Regulacja rączek.

Montaż i demontaż kół tylnych

- W celu demontażu kół tylnych, należy docisnąć uchwyt szybkozłączny w stronę osi koła, po czym pociągnąć je w linii osi koła.
- Aby zamontować koło, należy nacisnąć uchwyt szybkozłączny i wsunąć koło na oś (ilustracja 21.).
- Zwolnienie uchwytu spowoduje zablokowanie koła na osi.
- Aby zamontować lub zdemontować koła wewnętrzne, wózek musi być rozłożony.
- Należy upewnić się, że koła po założeniu są właściwie zablokowane poprzez pociągnięcie koła na zewnątrz względem danej strony trzpienia mocującego.
- Dla wózka oznaczonego jako Umbrella 3 koło występuje po jednej stronie osi.



Ilustracja 21. Montaż kół.

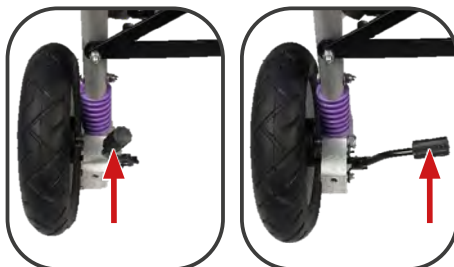
Użytkowanie

Systemy bezpieczeństwa

- Aby zapobiec nieplanowanemu przemieszczaniu się wózka należy zablokować możliwość obrotu obu tylnych kół.
- W tym celu należy przycisnąć stopą dźwignię hamulca znajdującą się przy tylnym kole.
- Koniecznym jest upewnienie się, że dźwignia hamulca została uruchomiona na obu kołach.



Ilustracja 22. Blokada (hamulec) kół tylnych (Umbrella 1 i 2).



Ilustracja 23. Blokada (hamulec) kół tylnych (Umbrella 3).

- Istnieje również możliwość zablokowania ruchu skrętnego kół przednich – jazda tylko na wprost.
- W celu zablokowania ruchu skrętnego kół należy ustawić oba koła tak jak do kierunku jazdy na wprost.
- Na dwóch przednich kołach obrócić trzpień blokady skrętnego ruchu kół pozycji przedstawionej na ilustracji 24.
- Następnie należy sprawdzić czy koła nie skręcają.



Ilustracja 24. Blokada kół przednich.

- Wózek wyposażono w pasy stabilizujące, które można umieścić w dwóch różnych położeniach oraz można regulować ich długość, oraz w peloty boczne i wałek lędźwiowy (Ilustracje 25 i 26.).
- Ustawienia wszystkich elementów stabilizujących powinny być skonsultowane z lekarzem lub fizjoterapeutą.
- Aby zmienić położenie pasów należy usunąć je z aktualnego położenia w górnej części tapicerki oparcia i przeciągnąć przez odpowiedni otwór znajdujący się w górnej części tapicerki oparcia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa, po umieszczeniu dziecka w wózku należy bezzwłocznie przypiąć je pasami stabilizującymi.
- Pasy barkowe powinny przebiegać wzdłuż tułowia dziecka od ramion do pasa.
- Oba elementy klamry należy umieścić w centralnym zapięciu (Ilustracja 25.).
- Wsuwając elementy klamry w centralne zapięcie musi wystąpić charakterystyczne kliknięcie, dopiero wtedy pasy są właściwie zapięte.
- Aby właściwie zabezpieczyć dziecko należy odpowiednio wyregulować długość pasów przy użyciu elementów regulacji pasów.
- Aby odpiąć pasy należy przycisnąć przycisk znajdujący się na centralnym zapięciu (klamry).



Ilustracja 25. Pasy bezpieczeństwa.



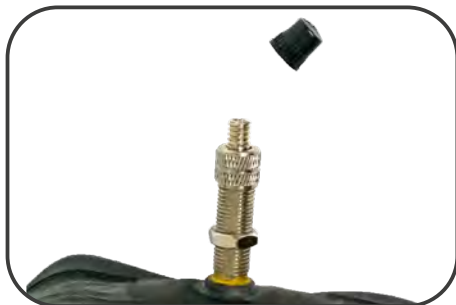
Ilustracja 26. Peloty boczne i wałek lędźwiowy.

Pompowanie opon

Dotyczy wózków wyposażonych w koła pompowane.



Ilustracja 27. Zawór „Schradera”
(samochodowy)



Ilustracja 28. Zawór „Woodsa”
(rowerowy, Dunlop)

- Przed przystąpieniem do pompowania opon należy zidentyfikować rodzaj zaworu jaki znajduje się przy oponie. Może być to jeden z dwóch zaworków przedstawionych na powyższych ilustracjach.
- Po zidentyfikowaniu zaworu należy przygotować pompkę przeznaczoną do zainstalowania w wózku rodzaju zaworu.
- Większość nowych pompek wyposażonych jest zarówno w obsługę zaworu typu samochodowego lub rowerowego. Wiele z nich pozwala na odwrócenie końcówki. Mniejszy otwór skierowany na zewnątrz będzie dotyczył „Woodsa” (rowerowy), większy „Schradera” (samochodowy). Jeśli pompka nie obsługuje zaworu rowerowego, trzeba będzie wyposażyć się w odpowiedni adapter, który dostępny jest w każdym sklepie rowerowym.
- Należy odkręcić i zdjąć plastikowy kapturek z zaworu i odłożyć w bezpieczne miejsce. Ważne jest, by go nie zgubić, ponieważ zawory będą ulegać zabrudzeniu, co doprowadzi do trudności w pompowaniu oraz szybszej utraty powietrza.
- Przyłożyć dyszę pompki do zaworu i sprawdzić czy właściwie przylega. W razie potrzeby wskazane jest przyciśnięcie pompki do zaworu, by powietrze nie uciekało na boki.
- Jeśli pompka posiada dźwignię z zaciskiem przy dyszy należy zacisnąć ją. Jeżeli dysza pompki oraz zaworu posiadają nagwintowaną końcówkę należy je wzajemnie wkręcić. Dzięki temu powietrze będzie wpadało prosto do dętki, a dysza nie odcepi się z zaworu.
- Przystępując do pompowania, należy sprawdzać okresowo, jak duże jest ciśnienie w oponach. Najlepiej robić to, poprzez ucisk opony kciukami na końcu bieżnika. Jeśli możliwe jest zrobienie jedynie milimetrowego wgłębienia, oznacza to, że w oponie jest wystarczająco powietrza. W razie potrzeby należy kontynuować pompowanie.
- Po zakończeniu pompowania, należy wyjąć lub wykręcić dyszę z zaworu uciskając jej wylot kciukiem. Ważne jest aby uczynić to, na tyle sprawnie, aby nie uciekło zbyt wiele powietrza. Należy nakręcić nakrętkę plastikową na zawór.



UWAGA!

Należy przestrzegać właściwego stopnia napompowania kół zgodnego z wielkościami podanymi przez producenta na stronach opony.

Należy używać pompek z manometrem lub ręczną pompkę rowerową.

Zakładanie śpiworka

- Śpiwór wyposażony jest w element zatrzasku, który należy połączyć z zatrzaskiem znajdującym się w dolnej części daszka.
- Dolną część śpiworka należy zaczepić o podnózek.



Ilustracja 29. Zapięcie śpiworka.

Montaż kubka

- W celu zamontowania kubka do ramy wózka należy zaczepić tylną część kubka na uchwyt w ramie, jak przedstawiono na ilustracji 30.



Ilustracja 30. Uchwyt kubka.

Poruszanie się po powierzchniach pochyłych

- Poruszając się po powierzchniach pochyłych, należy zachować szczególną ostrożność i ograniczyć prędkość.
- Nie należy poruszać się po zbyt dużych pochyłościach. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynosi 5% (2,86°).

Wjeżdżanie i zjeżdżanie z progów lub krawężników

- Aby wprowadzić wózek na próg lub krawężnik należy ustawić się tak, aby przednie koła stały na wprost progów lub krawężnika oraz tuż przy nim.
- Następnie należy umieścić stopę na tylnej blokadzie wózka, lekko nacisnąć oraz docisnąć ręczki wózka do dołu (Ilustracja 31.)-przednie kółka wózka uniosą się lekko do góry, co umożliwi pokonanie przeszkody.
- Po wjechaniu przednich kół na przeszkodę unieść koła tylne pochylając wózek ku przodowi.





Ilustracja 31. Tylna blokada ramy.

Składanie wózka

- Aby złożyć wózek, należy wypiąć podnózek z jednej strony.
- Rozpiąć pas tapicerki.
- Zsunąć barierkę w kierunku od dołu do góry przyciskając jednocześnie oba przyciski blokady znajdujące się na obu końcach barierki.
- Zdemontować daszek przyciskając czerwone przyciski blokady daszka i zsunąć w kierunku z dołu do góry.
- Odblokować obie blokady boczne.
- Odblokować tylną blokadę wózka, unosząc ją ku górze oraz dolną kierując ją w stronę uchwytów do prowadzenia.
- Teraz można przystąpić do składania wózka kierując ręczki wózek w stronę przednich kółek oraz kierując ramy boczne wózek ku sobie do momentu w którym wózek będzie wyglądał tak jak przedstawia to ilustracja 5.
- Ostatnim etapem jest zapięcie pasa zabezpieczającego (kolor pomarańczowy).

Parametry techniczne i wyposażenie

Parametr	Umbrella 1	Umbrella 2 (do 12.2024)	Umbrella 2 (od 12.2024)	Umbrella 3
Maksymalna waga użytkownika	30 kg	45 kg	45 kg	75 kg
Maksymalne obciążenie kosza na małe zakupy	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg
Maksymalna szerokość wózka	510 mm	590 mm	590	650 mm
Maksymalna długość wózka	920-1050 mm	1000 mm	1150-1200 mm	1050-1340 mm
Maksymalna wysokość wózka	1120 mm	1160 mm	1160 mm	1260 mm

Parametr	Umbrella 1	Umbrella 2 (do 12.2024)	Umbrella 2 (od 12.2024)	Umbrella 3
Wymiary wózka złożonego z kółkami (dł. x szer. x wys.)	1220x360x440 mm	1220x440x440 mm	1220x530x420 mm	1260x500x500 mm
Szerokość siedziska	300 mm	350 mm	360 mm	400 mm
Głębokość siedziska	250 mm	300-340 mm	300-340 mm	400-450 mm
Wysokość oparcia	530 mm	540 mm	620 mm	750 mm
Średnica kół przednich	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-200 mm (+/-5mm)
Średnica kół tylnych	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-245mm PU-245 mm (+/-5mm)
Waga wózka	12,6 [kg] *	~15 [kg]	16 kg	18 [kg] *
Maksymalny wzrost Użytkownika	120 cm	140 cm	150 cm	170 cm
Podnózek	podnózek z 5-stopniową regulacją wysokości (co 25mm), z pasami na stopy i golenie od 15cm do 27,5cm	podnózek z 6-stopniową regulacją wysokości (co 25mm), z pasami na stopy i golenie od 21,5cm do 34cm	podnózek z 6-stopniową regulacją wysokości (co 25mm), z pasami na stopy i golenie od 19,5cm do 31cm	podnózek z 7-stopniową regulacją wysokości (co 25mm), z pasami na stopy i golenie od 27,5cm do 42,5cm
Rodzaj kół	Pełne, tylne podwójne, przednie pojedyncze	Pełne, tylne podwójne, przednie pojedyncze	Pełne, tylne podwójne, przednie pojedyncze	Pompowane tylne pojedyncze, przednie pojedyncze
Materiały	Aluminium, stal, plastik, guma			
Maksymalne bezpieczne nachylenie				
Opis środowiska, w którym produkt będzie używany				
Temperatura przechowywania i użytkowania	5°C - 40°C			
Wilgotność przechowywania i użytkowania	30% - 70%			
Wyposażenie standardowe	Budka ochronna, kosz na zakupy, uchwyt na kubek, folia przeciwdeszczowa, śpiwór na nogi			
Wyposażenie opcjonalne	Parasolka, stolik, barierka obszyta eko-skórą			

*wózek ważony bez budki, barierki, klina, pokrowca, na kołach PU (pełne).

Zgłaszanie wad technicznych i naprawa wyrobu

Jeśli podczas użycia lub konserwacji produktu zostanie wykryta wada lub uszkodzenie wyrobu, należy bezzwłocznie zgłosić to dystrybutorowi lub producentowi.



OSTRZEŻENIE!

W żadnym wypadku osoba niewykwalifikowana nie powinna naprawiać lub zmieniać produktu i jego konstrukcji.

Jedyną osobą mogącą dokonywać wszelkich napraw i regulacji jest pracownik uprawniony przez producenta.

Pielęgnacja i konserwacja






Czyszczenie

- Powłoki lakiernicze należy czyścić ściereczką zwilżoną wodą. Dopuszcza się stosowanie łagodnych środków czyszczących dla wyrobów medycznych.
- Tapicerkę należy czyścić i konserwować łagodnymi detergentami. Unikaj zbyt mocnego tarcia, aby nie uszkodzić materiału.
- Tapicerkę należy prać w temperaturze do 30°C w kąpeli zawierającej łagodne środki chemiczne stosowane do prania bielizny osobistej lub tkanin wielobarwnych.

Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- środków z zawartością chloru,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- żrących środków czyszczących.

Nie czyścić wyrobu przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

	Prać ręcznie w 30°C
	Nie chlorować oraz nie wybielać
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie
	Nie suszyć mechanicznie

Przechowywanie

Urządzenie powinno być przechowywane w suchym, wentylowanym pomieszczeniu, w którym wilgotność względna nie jest większa niż 80%. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych. Nie wystawiaj wózka na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne. Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić powierzchnie wierzchnią. Do dezynfekcji wolno stosować jedynie sprawdzone i zaaprobowane środki dezynfekcyjne.

Informacje na temat uznanych i zaaprobowanych środków dezynfekcyjnych oraz metod dezynfekcji można uzyskać w krajowym urzędzie ds. opieki zdrowotnej.



OSTRZEŻENIE!

Podczas używania środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotwałą funkcjonalność podzespołów. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania środków podanych przez producenta.





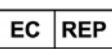











Czas życia produktu





Oczekiwany czas życia wyrobu medycznego wynosi 5 lat, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe. Czas życia wyrobu medycznego zależy także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używane oraz jego pielęgnacji. Poprzez stosowanie części zamiennych czas życia wyrobu można wydłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji. Przedmiotowy, oczekiwany czas życia wyrobu medycznego nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

Utylizacja produktu

Produkt musi być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi. Informacje na temat prawidłowej utylizacji opakowania, metalowych elementów konstrukcyjnych, elementów plastikowych, materiałów neoprenowych, silikonowych i poliuretanowych można uzyskać w lokalnej firmie zajmującej się utylizacją odpadów lub u autoryzowanego dystrybutora.

Symbole

	Wyrób medyczny
	Data produkcji (wydrukowana na produkcie)
	Producent (wytwórca)
	Dystrybutor
	Upoważniony przedstawiciel w UE
	Conformité Européene (zgodność z wymogami UE)
	Numer katalogowy (do ponownego zamówienia)
	Numer seryjny
	Numer serii/partii
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny
	Zajrzyj do instrukcji używania
	Ostrzeżenie
	Możliwość zakleszczenia palców
	Dopuszczalna temperatura
	Chronić przed wilgocią
	Do użytku wewnątrz i na zewnątrz

	Trzymać z dala od światła słonecznego
	Produkt przeznaczony jest do transportu samochodem
	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania jako siedzenie do transportu w pojeździe silnikowym
	Maksymalna waga użytkownika

Dane kontaktowe



Producent

mdh Sp. z o.o.

Adres: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Polska

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

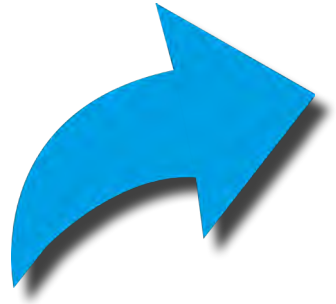
www.mdh.pl

www.viteacare.com



Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych uwarunkowanych postępowaniem technicznym.

English version on next page





Visually impaired people can find PDF files and other information about our products on our website:

<www.viteacare.com>.

👉 Please contact a specialist dealer if necessary.

A visually impaired user can also ask an accompanying person to read the instructions.

Table of contents

Introduction	33
Product characteristics	34
Indications / intended use	34
Contraindications.....	34
Safety of use	34
Patient safety	35
Product description	37
Preparing the stroller for use	40
Assembly and adjustment	40
Unfolding the stroller	40
Footrest length adjustment	43
Footrest position adjustment	44
Headrest adjustment	44
Backrest angle adjustment	44
Guide handle adjustment	45
Installation and removal of rear wheels.....	45
Use	46
Safety systems.....	46
Inflating tyres.....	48
Putting on the sleeping bag	49
Assembly of the cup.....	49
Moving on sloping surfaces	49
Driving up and down thresholds or kerbs	50
Folding the stroller	50
Technical parameters and accessories	50
Reporting technical defects and repairing the device	52
Care and maintenance	52
Cleaning	52
Storage.....	52
Disinfection	53
Product lifetime	53
Product disposal.....	53
Symbols	54
Contact	56

Introduction

Thank you for choosing our product. We strongly believe that it will meet your expectations. Please read this document before first use. These instructions are provided to give the necessary information on safe use of the device. Proper adherence to the recommendations will significantly contribute to prolonging the lifetime and aesthetics of the device. Ensure that the “warranty card” document is completed, attached and handed in to the distributor, as this will ensure the best service.

ATTENTION!

When using the device, please always observe the basic precautions according to the below information regarding safety. Read the entire instructions carefully before use. Please retain these instructions for use for future reference.



WARNING!

Improper use can lead to death, serious injury, dangerous conditions or malfunction of the product.



ATTENTION!

Improper use may lead to personal injury and/or damage to the product.



SUGGESTIONS!

Follow the instructions below to keep the product in good working condition.

If the product is used by another person, provide them with a copy of these instructions for use.

Instructions for use refer to the design and specifications of the product at the time of publication. Due to design changes, some of the figures and pictures in the instructions for use may not correspond to the product purchased. We reserve the right to make design changes.

The manufacturer disclaims any liability for personal injury or property damage that may result from improper or unsafe use of this product.

Product characteristics



ATTENTION!

Children Rehabilitative Stroller Umbrella is available in three sizes, referred to as Umbrella 1, Umbrella 2 and Umbrella 3. Please read the Technical parameters section for details.

Indications / intended use

The stroller is designed for children with disabilities and / or dysfunctions movement activities as a result of damage of the CNS Central Nervous System. It can be used in children with CP Cerebral Palsy, myelomeningocele, muscle disorders, dysfunctions of the lower limbs.

Contraindications

Contradictions against sitting position.

Safety of use



WARNING!

Each "serious incident" related to the product shall be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user resides.



WARNING!

The product must not be modified in any way; this will void the warranty.



WARNING!

Exceeding the maximum user weight will void the warranty. The manufacturer is not responsible for injuries or damage caused by failure to comply with the maximum user weight.



WARNING!

Please read these instructions for use before using the product and keep for future reference. Ensure that all information, recommendations and warnings in these instructions for use are fully understood.



ATTENTION!

The product is intended for disabled persons with movement disorders. If you are not sure if health permits to use the product, consult a health professional.

Patient safety

- a. The child's safety may be compromised if the rules in this manual are not followed.
- b. Never leave your child unattended. Always watch the child when he/she is in the stroller. Caretakers are responsible for the safety of the child.
- c. The seat is not suitable for children under 6 months.
- d. Always use the seat belts to avoid serious injuries caused by the child falling out or slipping out of the stroller.
- e. It is important to fasten seat belt properly and its adjustment to the user. The seat belts do not replace proper supervision of caretaker.
- f. When adjusting the various parameters of the stroller, the child should not remain in the stroller.
- g. All repairs must be performed by qualified personnel and, during the warranty period, by a technician designated by the manufacturer..
- h. The stroller is not suitable for running or ice-skating and roller skating. The stroller is only suitable for transporting one child.
- i. It is unacceptable to use the stroller, if you found visible or palpable damage, or worn out parts and stroller parts indicates a potential risk of an accident (e.g. Consumption wheels, upholstery, cracks, etc.).
- j. Always check before use if the stroller is properly unfolded. Ensure that all locks blocked before use.
- k. To avoid injuries, make sure the child is kept away from the stroller when the product is unfolded and folded.
- l. When moving the stroller through doors and other passageways, make sure there is enough space on both sides to avoid injuring your hands or damaging the stroller.
- m. Do not allow your child to play with this product.
- n. It is forbidden for the child to stand on the stroller and footrest. The stroller may tip over and injure the child. Always hold the stroller by the steering handles when driving.
- o. Be especially careful while using the stroller near to steps and stairs.
- p. The stroller is not intended for use on stairs and escalators..
- q. Do not to move the stroller if a child is sitting in it.
- r. Do not to move the stroller by holding the front guard. If there is a need to move your stroller, you should hold the fixed elements of the frame.
- s. In order to avoid accidental rolling off the stroller, always put on the brakes and turn on the lock of driving direction when the stroller is stopped, when patient get in, get off, changing the position. Never leave the stroller unattended on an incline, even if the brakes are locked.
- t. The stroller is designed for children up to 30 kg (Umbrella 1), 45 kg (Umbrella 2) and 75 kg (Umbrella 3).
- u. Stroller should always be easy to fold out. In case of problems with unfolding. You should re-read the instructions for use or contact the manufacturer.
- v. Keep extreme caution while passing an obstacle. Extreme use of the stroller could cause damage or destroy it.

- w. Special care should be taken when driving over obstacles.
- x. Never use the stroller as a seat for the transportation of people in cars, buses or any motor vehicles.
- y. Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire.
- z. Be aware that the surface temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.
- aa. Keep caution while moving on sloping surfaces. The maximum allowable slope angle up and down is 5%. (2,86°).
- ab. The stroller may only be used on surfaces where all four wheels touch the ground and there is sufficient contact to drive the wheels properly.
- ac. Stroller for indoor and outdoor use only on paved and even surfaces.
- ad. Use of the product i.e. The icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
- ae. It is extremely important to keep all strollers' components clean in order to maintain the product parameters.
- af. Do not add additional loads (bags, etc.) on the stroller handles.
- ag. Storing the stroller in areas with very high humidity (baths, laundry, etc.) or in the open air, also the lack of hygiene causes rapid loss of operating parameters and aesthetic of the product.
- ah. Accessories not approved by the manufacturer, not shown in this manual, must not be used.
- ai. Do not leave the child in the stroller for longer, because persons with neurological affections who stay in unchanged positions may experience problems with skin nourishment and develop bedsores.
- aj. When the footrests will not be removed before folding the stroller, it can cause damage.
- ak. During use, handing of the product and during its assembly, regulating mechanisms, it might happen trapping and / or squeeze user's or caretaker's body part in holes / gaps between the elements. pp) Perform these steps with extreme caution. After adjustment, stabilize the position by carefully tightening the nuts / bolts.

Product description



Illustration 1. List of items - stroller front.



Illustration 2. List of items - stroller back.

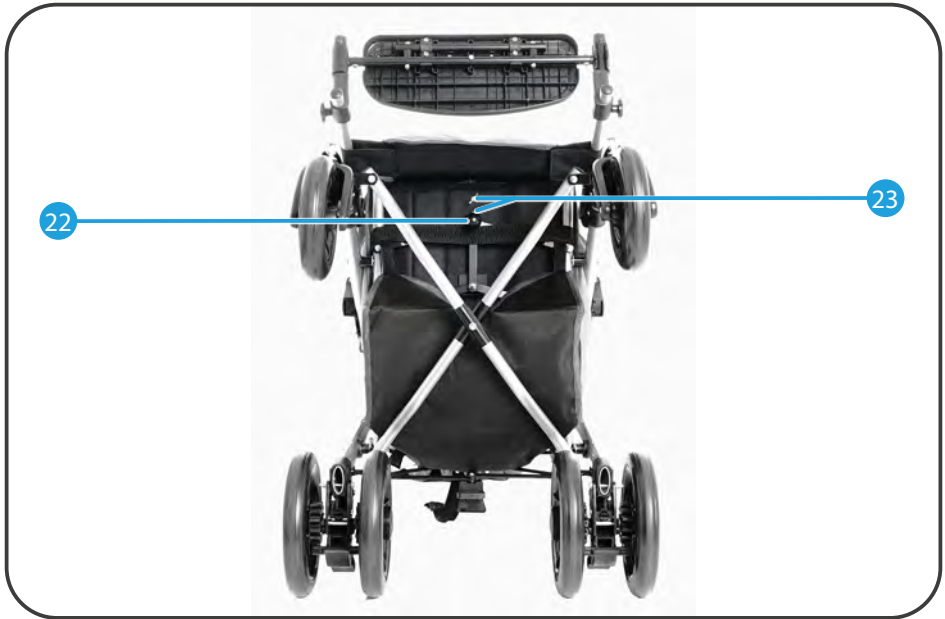


Illustration 3. List of components - bottom of stroller.



Illustration 4. Contents of the package (excluding stroller frame).

Number	List of elements
1	Guide handle
2	Canopy
3 / 26	Head stabilizer
4	Backrest upholstery (with side pelottes and lumbar roller support)
5 / 27	Front guard
6 / 28	Abduction wedge
7	Calf stabilisation belt
8	Footrest
9	Front wheel rotation lock
10	Canopy holder
11	Side lock
12	Footrest angle adjustment button
13	Dual rear wheels (or single in Umbrella 3)
14	Rear wheel quick-release button
15	Footrest length adjustment knob
16	Window cover in the canopy
17	Cup holder connector
18	Backrest tilt adjustment lock
19	Rear locking handle to prevent folding of the stroller
20 / 33	Basket for small items
21	Brake levers on the rear wheels
22	Lower locking handle to prevent folding of the stroller
23	Butterfly screws for abduction wedge connection
24	Sleeping bag
25	Side pelottes and lumbar roller support
29	Table with handle (optional accessory)
30	Rain cover
31	Umbrella (optional accessory)
32	Cup holder

Preparing the stroller for use

The stroller is delivered in cardboard packaging and fragile parts are additionally protected against damage during transport. Unpack the product carefully to avoid any damage.

Assembly and adjustment

Unfolding the stroller



Illustration 5. Unfolding the stroller.

- When unfolding the stroller, start by pulling the stroller handles in the direction shown in illustration 5. For ease of use, you can hold the seat of the stroller with one hand.
- When the stroller is partially unfolded, press with your foot on the rear lock (Illustration 6.) until the stabilising elements of the stroller reach a horizontal position.
- To stabilise the frame of the stroller, spread the bottom lock located under the seat (illustration 7.). To do this, grasp the handle and move it towards the footrest until the cross mechanism of the stroller is fully locked.



Illustration 6. Unfolding the stroller - back.



Illustration 7. Unfolding the stroller - bottom.

- The frame of the stroller has been fitted with a side lock. To lock the frame, slide the locking eyelet onto the profile end. (Illustration 8.).



Illustration 8. Frame folding lock.

- Lower the footrest onto the footrest frame and push it down until it locks completely (Illustration 9.).



Illustration 9. Footrest attachment.

- To attach the railing, slide the railing attachment into the guide located on the frame of the stroller in the direction shown (Illustration 10.).



Illustration 10. Front guard installation.

- To fit the abduction wedge, insert the screws into the holes located in the centre of the seat and then fasten from below with thumb screws (Illustration 11.).



Illustration 11. Installation of an abduction wedge.

- The headrest should then be fitted. To do this, unfasten the Velcro of the head stabiliser, select the desired setting and then pull the Velcro through the holes located in the upper part of the backrest upholstery and fasten it.



Illustration 12. Headrest assembly.

- To attach the canopy, slide the canopy attachment from top to bottom into the guide on the frame of the stroller (Illustration 13.).
- The back of the canopy should be on the outside of the backrest. The Velcro on either side of the canopy should be fastened to the frame of the stroller under the handles.



Illustration 13. Canopy assembly.

- To remove the canopy, press the red locking button (Illustration 14.) and then slide upwards from the guide.



Illustration 14. Removing the canopy.

- The small items basket should be fixed between the seat and the cross frame (Illustration 15.)
- The basket is equipped with Velcro to be wrapped around the four outermost frames.

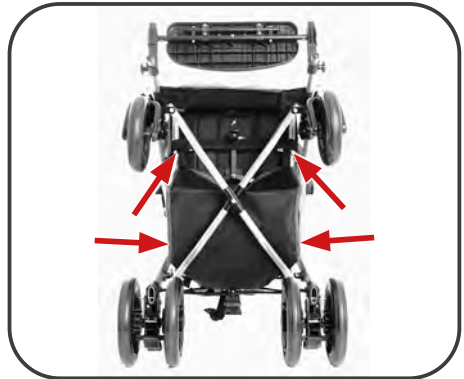


Illustration 15. Assembly of a basket for small items.

Footrest length adjustment

- The footrest has a five-stage length adjustment. The adjustment stroke is 25 mm.
- To change the length of the footrest, unscrew the knob, remove the black plate securing the bolt and then unscrew the bolt (Illustration 16.).
- Choose the right length for the footrest, which is made possible by holes in the footrest frame.
- Then insert the bolts into the holes, screw in the previously removed footrest length adjustment knobs and secure with black plates.
- It is important that the screws are in the holes at the same height on each side.



Illustration 16. Footrest length adjustment.

Footrest position adjustment

- At the top of the footrest frame there is a button to adjust the position of the footrest.
- By holding the button down you can adjust the position of the footrest (Illustration 17.).
- Press the two buttons located on both footrest frames simultaneously. Once the correct position has been set, release the buttons.

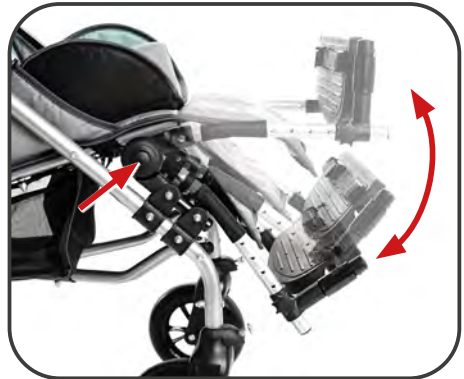


Illustration 17. Footrest position adjustment.

Headrest adjustment

- The stroller is equipped with a head stabiliser that can be placed in two positions.
- To change the position of the head stabiliser, unfasten the head stabiliser velcro (Illustration. 18.), located at the back of the upholstery, select the desired head stabiliser position, pull the head restraint velcro through the holes located at the top of the backrest upholstery and then fasten the velcro.



Illustration 18. Headrest adjustment straps.

Backrest angle adjustment

- To change the backrest angle, adjust the backrest adjustment straps accordingly.
- To do this, press the button on the buckle and tilt back slightly (Illustration 19.) supporting the backrest.
- Assure by supporting the backrest of the wheelchair with your hand, which will start to drop. When you have set the desired angle, let go of the button.
- If you want to raise the position forward, press the button and at the same time pull on the strap shown, supporting the backrest.



Illustration 19. Backrest angle adjustment straps.

Guide handle adjustment

- To turn the handles to guide the stroller, pull out the safety clamp (Illustration 20.) and then turn the handle.
- After the correction has been made, place the safety clamp in its original position.

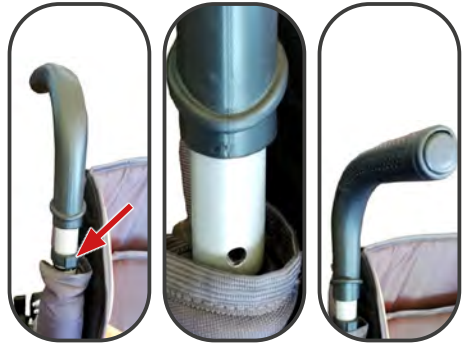


Illustration 20. Handle adjustment.

Installation and removal of rear wheels

- To remove the rear wheels, press the quick-release handle towards the wheel axle and pull it in line with the wheel axle.
- To fit the wheel, press the quick release handle and slide the wheel onto the axle (illustration 21.).
- Releasing the handle will lock the wheel on the axle.
- To fit or remove the inner wheels, the stroller must be unfolded.
- Ensure that the wheels are properly locked after fitting by pulling the wheel outwards against the respective side of the mounting stud.
- For the product labeled Umbrella 3, the wheel appears on one side of the axle.



Illustration 21. Wheel assembly.

Use

Safety systems

- To prevent unplanned movement of the stroller, lock the rotation of both rear wheels.
- To do this, press down on the brake lever located at the rear wheel with your foot..
- It is necessary to ensure that the brake lever is applied to both wheels.

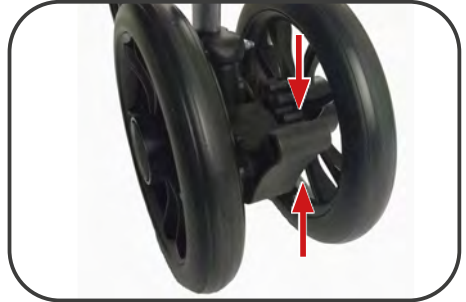


Illustration 22. Rear wheel lock (brake)
(Umbrella 1 i 2).

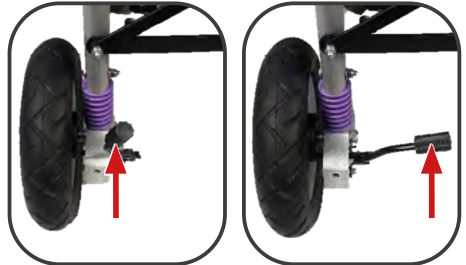


Illustration 23. Rear wheel lock (brake)
(Umbrella 3).

- It is also possible to lock the torsion movement of the front wheels - straight ahead only.
- To lock the swivel movement of the wheels, both wheels must be set to the straight-ahead position.
- On the two front wheels, turn the torsion bar locking pin to the position shown in illustration 24.
- Then check that the wheels do not turn.



Illustration 24. Front wheel lock.

- The stroller is equipped with stabiliser belts, which can be placed in two different positions and are adjustable in length, as well as with side supports and a lumbar support roll bar (Illustration 25 and 26).
- The settings of all stabilising elements should be consulted with a doctor or physiotherapist.
- To change the position of the straps, remove them from their current position in the upper part of the backrest upholstery and pull them through the corresponding hole in the upper part of the backrest upholstery.
- To ensure safety, once the child is in the stroller, the child should be secured immediately with the stabilising straps.
- The shoulder straps should run the length of the child's torso from shoulder to waist.
- Both parts of the buckle should be placed in the central fastener (Illustration 25.).
- When inserting the buckle elements into the central fastening there must be a characteristic click, only then are the belts properly fastened.
- To properly secure your child, adjust the length of the straps using the belt tensions.
- To release the straps, press the button on the central fastening (buckles).



Illustration 25. Seat belts.

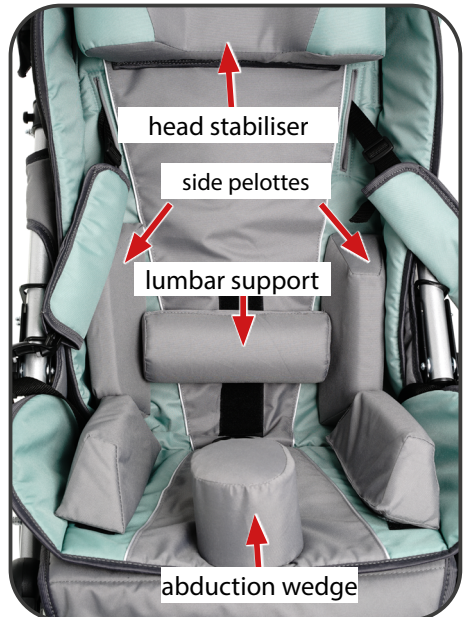


Illustration 26. Side panels and lumbar roller.

Inflating tyres

Refers to the product equipped with inflatable wheels.



Illustration 27. „Schrader“ valve
(automotive)



Illustration 28. „Woods“ valve
(bicycle, Dunlop)

- Before inflating tires, identify the type of valve that is located at the tire. It can be one of the two valves shown in illustration 14. and 15.
- Once you have identified the valve, prepare the pump designed for the type of valve installed on the product.
- Most new inflators are equipped with both car or bicycle type valve support. Many of them allow you to reverse the tip. The smaller hole facing outward will be for “Woods”(bicycle), the larger for “Schrader”(car). If the pump does not support a bicycle valve, you will need to equip yourself with the appropriate adapter, which is available at any bicycle store.
- Unscrew and remove the plastic cap from the valve and put it in a safe place. It is important not to lose it, as the valve will become dirty, leading to difficulty in pumping and faster loss of air.
- Apply the pump nozzle to the valve and check that it adheres properly. If necessary, it is advisable to press the pump against the valve so that air does not escape to the sides.
- If the pump has a lever with a clamp at the nozzle, clamp it. If the pump nozzle and the valve have a threaded end, they should be screwed into each other. This will ensure that the air will fall straight into the inner tube, and the nozzle will not detach from the valve.
- When proceeding to pumping, periodically check how much pressure is in the tires. The best way to do this is by pressing the tire with your thumbs at the end of the tread. If it is possible to make only a millimeter dent, it means that there is enough air in the tire. If necessary, continue pumping.
- When you have finished pumping, remove or unscrew the nozzle from the valve by pressing its outlet with your thumb. It is important to do this, smoothly enough so that not too much air escapes.
- Screw the plastic nut onto the valve.



ATTENTION!

Observe the correct degree of inflation of the wheels according to the sizes specified by the manufacturer on the tire pages.

Use a pump with a pressure gauge or a bicycle hand pump.

Putting on the sleeping bag

- The sleeping bag is equipped with a snap element, which must be connected to the snap at the bottom of the canopy.
- The lower part of the sleeping bag should be hooked onto the footrest.



Illustration 29. Sleeping bag fastening.

Assembly of the cup

- To attach the cup to the frame of the stroller, hook the back of the cup onto a bracket in the frame, as shown in illustration 30.



Illustration 30. Cup holder.

Moving on sloping surfaces

- When driving on sloping surfaces, take extra care and reduce speed.
- Do not move on excessive inclines. The maximum permissible upward and downward slope of the ground is 5% (2,86°).

Driving up and down thresholds or kerbs

- To get the stroller onto the threshold or kerb, position yourself so that the front wheels are facing the threshold or kerb and right next to it.
- Then place your foot on the rear lock of the stroller, press lightly and push the handles of the stroller downwards (Illustration 31.) - the front wheels of the stroller will lift up slightly, allowing you to overcome the obstacle.
- Lift the rear wheels as soon as the front wheels hit an obstacle and tilt the stroller forwards.





Illustration 31. Rear frame lock.

Folding the stroller

- To fold the stroller, unfasten the footrest on one side.
- Unbuckle the upholstery strap.
- Slide down the canopy from the bottom to the top by pressing both canopy lock buttons on both ends of the canopy at the same time.
- Remove the canopy by pressing the red canopy lock buttons and slide down in a downward to upward direction.
- Unlock both side locks.
- Unlock the rear locking mechanism of the stroller by lifting it upwards and the lower one by pointing it towards the guide handles.
- You can now proceed to fold the stroller by pointing the stroller handles towards the front wheels and steering the side frames towards each other until the stroller looks like on illustration 5.
- The final step is to fasten the safety belt (orange colour).

Technical parameters and accessories

Parameter	Umbrella 1	Umbrella 2 (till 12.2024)	Umbrella 2 (from 12.2024)	Umbrella 3
Maximum user weight	30 kg	45 kg	45 kg	75 kg
Maximum load for small shopping basket	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg
Maximum stroller width	510 mm	590 mm	590	650 mm
Maximum stroller length	920-1050 mm	1000 mm	1150-1200 mm	1050-1340 mm
Maximum stroller height	1120 mm	1160 mm	1160 mm	1260 mm

Parameter	Umbrella 1	Umbrella 2 (till 12.2024)	Umbrella 2 (from 12.2024)	Umbrella 3
Dimensions of stroller folded with wheels (L x W x H)	1220x360x440 mm	1220x440x440 mm	1220x530x420 mm	1260x500x500 mm
Seat width	300 mm	350 mm	360 mm	400 mm
Seat depth	250 mm	300-340 mm	300-340 mm	400-450 mm
Backrest height	530 mm	540 mm	620 mm	750 mm
Diameter of front wheels	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-200 mm (+/-5mm)
Diameter of rear wheels	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-245mm PU-245 mm (+/-5mm)
Weight of the stroller	12,6 [kg] *	~15 [kg]	16 kg	18 [kg] *
Maximum user height	120 cm	140 cm	150 cm	170 cm
Footrest	footrest with 5-stage height adjustment (in 25 mm steps), with foot and shin straps from 15 cm to 27.5 cm	footrest with 6-position height adjustment (in 25 mm steps), with foot and shin straps from 21.5 cm to 34 cm	footrest with 6-stage height adjustment (in 25mm increments), with foot and shin straps from 19.5cm to 31cm	footrest with 7-stage height adjustment (in 25mm increments), with foot and shin straps from 27.5cm to 42.5cm
Wheels type	Full, rear double, front single	Full, rear double, front single	Full, rear double, front single	Inflatable rear single, front single
Materials	Aluminium, steel, plastic, rubber			
Maximum safe inclination				
Description of the environment in which the product will be used				
Storage and usage temperatures	5°C - 40°C			
Humidity for storage and use	30% - 70%			
Standard accessories	Canopy, shopping basket, cup holder, rain cover, sleeping bag for legs			
Optional accessories	Umbrella, table, railing upholstered in eco-leather			

*weights stroller without canopy, front guard, wedge, cover, on PU wheels (solid).

Reporting technical defects and repairing the device

If a defect or damage to the product is discovered during use or maintenance, it must be reported immediately to the distributor or manufacturer.



WARNING!

Under no circumstances should an unqualified person repair or alter the product or its design.

The only person allowed to make any repairs or adjustments is an employee authorised by the manufacturer.

Care and maintenance

Cleaning

- Paint surfaces should be cleaned with a cloth wet with water. The use of mild cleaning agents for medical devices is permitted..
- Upholstery should be cleaned and maintained with mild detergents. Avoid rubbing too hard so as not to damage the fabric.
- Upholstery should be washed at a temperature of up to 30°C in a bath containing mild chemicals used for washing personal linen or multi-coloured fabrics.

Do not use:

- bleaches,
- toilet cleaners,
- agents with a chlorine content,
- sharp brushes and hard objects,
- corrosive cleaning agents.

Do not clean the product with pressure or steam aggregates!

	Hand wash in 30°C
	Do not chlorinate or bleach
	Do not iron
	Do not dry-clean
	Do not mechanically dry

Storage

The product should be stored in a dry, ventilated room with a relative humidity of no more than 80%. Storage in rooms with very high humidity (baths, laundries, etc.), or in the open air, combined with a lack of hygiene, will result in a rapid loss of performance and aesthetics. Do not expose the stroller to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), as certain parts may change colour.

Disinfection

If the product is used by a large number of people (e.g. in a nursing home), commercially available disinfectants should be used. Before disinfection, the top surface must be cleaned. Only tested and approved disinfection agents may be used for disinfection. Information on recognised and approved disinfectants and disinfection methods can be obtained from the national health authority.



WARNING!

When using disinfectants, external surfaces can be damaged, which can limit the long term functionality of components. In doing so, the manufacturer's application instructions must be followed.

















Product lifetime





The expected life of a medical device is 5 years, as long as it is used as intended and all maintenance and servicing is performed. The lifespan of a medical device also depends on the frequency of use, the environment in which it is used and its care. By using spare parts, the life of the product can be extended. Spare parts are generally still available for five years after the model is discontinued. This expected lifetime of a medical device does not imply an additional guarantee.

Product disposal

The product must be disposed of in accordance with applicable local and national regulations. For information on the proper disposal of packaging, metal components, plastic parts, neoprene, silicone and polyurethane materials, contact your local waste disposal company or authorised distributor.

Symbols

	Medical device
	Production date (printed on the product)
	Manufacturer
	Distributor
	Authorised representative in the EU
	Conformité Européene (conformity with EU requirements)
	Catalogue number (to re-order)
	Serial number
	LOT number
	Unique Device Identifier
	Consult instructions for use
	Warning
	Possibility of jamming fingers
	Permitted temperature
	Protect from moisture
	For indoor/outdoor use

	Keep away from sunlight
	The product is designed to be transported by car
	The product is not intended to be used as a seat for transport in a motor vehicle
	Maximum user weight

Contact



Manufacturer

mdh Sp. z o.o.

Address: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Poland

Phone No. +48 42 674 83 84, Fax +48 42 636 52 21

www.mdh.pl

www.viteacare.com



We reserve the right to make technical changes due to technical progress.

UMBRELLA

Passeggino riabilitativo

Nr catalog numero: DRVG0C

Istruzioni per l'uso



VITEA[®]
CARE



Le persone ipovedenti possono trovare file PDF e altre informazioni sui nostri prodotti sul sito web:

<www.viteacare.com>.

In caso di necessità, si prega di contattare un rivenditore specializzato.

Un utente ipovedente può anche chiedere a una persona accompagnatrice di leggere le istruzioni.

INDICE

Introduzione	61
Caratteristiche prodotto	62
Indicazioni / uso previsto	62
Controindicazioni	62
Sicurezza d'uso	62
Sicurezza del paziente	63
Descrizione prodotto	65
Preparazione del passeggino all'uso	68
Montaggio e regolazione	68
Apertura del passeggino	68
Regolazione lunghezza poggiatesta	71
Regolazione posizione poggiatesta	72
Regolazione poggiatesta.....	72
Regolazione angolo schienale	72
Regolazione maniglia di guida	73
Montaggio e smontaggio delle ruote posteriori	73
Uso	74
Safety sistemi di sicurezza	74
Gonfiaggio pneumatici	76
Inserimento sacco a pelo	77
Montaggio portabicchiere	77
Spostamento su superfici inclinate	77
Superamento di soglie o marciapiedi (in salita e in discesa)	78
Chiusura del passeggino	78
Parametri tecnici e accessori	78
Segnalazione di difetti tecnici e riparazione del dispositivo	80
Cura e manutenzione	80
Pulizia	80
Conservazione	80
Disinfezione	81
Durata del prodotto	81
Smaltimento del prodotto	81
Simboli	82
Contatti	84

Introduzione

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Siamo fermamente convinti che soddisferà le vostre aspettative. Vi preghiamo di leggere questo documento prima del primo utilizzo. Queste istruzioni forniscono le informazioni necessarie per un uso sicuro del dispositivo. Un'attenta osservanza delle raccomandazioni contribuirà in modo significativo a prolungare la durata e l'estetica del dispositivo.

Assicuratevi che il documento "scheda di garanzia" sia compilato, allegato e consegnato al distributore, in quanto ciò garantirà il miglior servizio possibile.

ATTENZIONE

Durante l'uso del dispositivo, osservare sempre le precauzioni di base riportate nelle informazioni di sicurezza sottostanti.

Leggere attentamente l'intero manuale prima dell'uso.

Conservare queste istruzioni per un eventuale consulto futuro.



ATTENZIONE!

L'uso improprio può causare la morte, lesioni gravi, condizioni pericolose o malfunzionamenti del prodotto.



AVVERTENZE!

L'uso improprio può causare lesioni personali e/o danni al prodotto



SUGGERIMENTI!

Seguire le istruzioni riportate di seguito per mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento.

Se il prodotto viene utilizzato da un'altra persona, fornitele una copia di queste istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso si riferiscono al design e alle specifiche del prodotto al momento della pubblicazione. A causa di modifiche progettuali, alcune figure e immagini contenute nelle istruzioni potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto acquistato. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design.

Il produttore declina ogni responsabilità per lesioni personali o danni a proprietà che possano derivare da un uso improprio o non sicuro di questo prodotto.

Caratteristiche del prodotto



AVVERTENZE!

Il passeggino riabilitativo per bambini Umbrella è disponibile in tre misure, denominate Umbrella 1, Umbrella 2 e Umbrella 3. Si prega di consultare la sezione Parametri tecnici per maggiori dettagli..

Indicazioni per l'uso

Il passeggino è progettato per bambini con disabilità e/o disfunzioni delle attività motorie a seguito di danni al SNC (Sistema Nervoso Centrale). Può essere utilizzato in bambini con PCI (Paralisi Cerebrale Infantile), mielomeningocele, disturbi muscolari e disfunzioni degli arti inferiori.

Controindicazioni

Controindicazioni sulla posizione di seduta

Sicurezza per l'uso



ATTENZIONE!

Ogni "incidente grave" legato al prodotto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente.



ATTENZIONE!

Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo; ciò invaliderà la



ATTENZIONE!

Il superamento del peso massimo consentito dell'utente invaliderà la garanzia. Il produttore non è responsabile per lesioni o danni causati dal mancato rispetto del peso massimo consentito.



ATTENZIONE!

Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto e conservarle per riferimento futuro. Assicurarsi di comprendere appieno tutte le informazioni, raccomandazioni e



AVVERTENZE!

Il prodotto è destinato a persone con disabilità e disturbi motori. Se non sei sicuro che il tuo stato di salute permetta l'uso del prodotto, consulta un professionista sanitario.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- a. La sicurezza del bambino può essere compromessa se non si rispettano le regole contenute in questo manuale.
- b. Non lasciare mai il bambino incustodito. Sorvegliare sempre il bambino quando si trova nel passeggino. I responsabili della cura sono responsabili della sicurezza del bambino.
- c. Il seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- d. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza per evitare lesioni gravi causate dalla caduta o dallo scivolamento del bambino fuori dal passeggino.
- e. È importante allacciare correttamente la cintura di sicurezza e regolarla in base all'utente. Le cinture di sicurezza non sostituiscono la supervisione adeguata da parte del responsabile della cura.
- f. Durante la regolazione dei vari parametri del passeggino, il bambino non deve rimanere seduto nel passeggino.
- g. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato e, durante il periodo di garanzia, da un tecnico designato dal produttore.
- h. Il passeggino non è adatto per la corsa, il pattinaggio su ghiaccio o su rotelle. È destinato esclusivamente al trasporto di un solo bambino.
- i. È vietato utilizzare il passeggino se si riscontrano danni visibili o palpabili, o parti usurate che indicano un potenziale rischio di incidente (es. consumo delle ruote, rivestimento, crepe, ecc.).
- j. Prima dell'uso, verificare sempre che il passeggino sia completamente aperto. Assicurarsi che tutti i blocchi siano inseriti correttamente.
- k. Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino stia lontano dal passeggino durante le fasi di apertura e chiusura del prodotto.
- l. Quando si sposta il passeggino attraverso porte o altri passaggi, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente ai lati per evitare di ferire le mani o danneggiare il passeggino.
- m. Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
- n. È vietato che il bambino stia in piedi sul passeggino o sul poggiapiedi. Il passeggino potrebbe ribaltarsi e causare lesioni. Tenere sempre il passeggino per le maniglie durante la guida.
- o. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il passeggino vicino a gradini e scale.
- p. Il passeggino non è destinato all'uso su scale o scale mobili.
- q. Non spostare il passeggino con un bambino seduto all'interno.
- r. Non muovere il passeggino tenendolo dalla barra anteriore di protezione. In caso di necessità, afferrare gli elementi fissi del telaio.
- s. Per evitare movimenti accidentali, inserire sempre i freni e bloccare la direzione di marcia quando il passeggino è fermo, quando il paziente sale o scende, o durante il cambio di posizione. Non lasciare mai il passeggino incustodito su una pendenza, anche se i freni sono inseriti.
- t. Il passeggino è progettato per bambini fino a 30 kg (Umbrella 1), 45 kg (Umbrella 2) e 75 kg (Umbrella 3).
- u. Il passeggino deve essere sempre facile da aprire. In caso di problemi con

- l'apertura, rileggere le istruzioni per l'uso o contattare il produttore.
- v. Prestare estrema cautela nel superare ostacoli. Un uso improprio potrebbe danneggiare o distruggere il passeggino
 - w. Prestare particolare attenzione quando si supera un ostacolo.
 - x. b. Non utilizzare mai il passeggino come sedile per il trasporto di persone in auto, autobus o altri veicoli a motore.
 - y. Non lasciare il passeggino con l'utente vicino a fonti di fuoco aperte.
 - z. Tenere presente che la temperatura delle superfici del rivestimento e delle parti del telaio può aumentare dopo l'esposizione al sole o ad altre fonti di calore. Inoltre, a basse temperature, vi è il rischio di raffreddamento eccessivo delle parti metalliche del passeggino, che può causare ustioni o congelamento di parti del corpo.
 - aa. Prestare attenzione durante lo spostamento su superfici inclinate. L'angolo massimo consentito di pendenza in salita e discesa è del 5% (2,860).
 - bb. ab. Il passeggino può essere utilizzato solo su superfici in cui tutte e quattro le ruote toccano il suolo e garantiscono un adeguato contatto per la corretta rotazione delle ruote.
 - cc. Il passeggino è destinato all'uso interno ed esterno solo su superfici pavimentate e uniformi.
 - dd. È vietato l'uso del prodotto su superfici ghiacciate, bagnate, unte o fortemente sabbiose, poiché ciò crea un rischio di caduta.
 - ee. È estremamente importante mantenere puliti tutti i componenti del passeggino per preservare le caratteristiche del prodotto.
 - ff. Non appendere carichi aggiuntivi (borse, ecc.) alle maniglie del passeggino.
 - gg. Conservare il passeggino in ambienti con umidità molto elevata (bagni, lavanderie, ecc.) o all'aperto, oltre alla mancanza di igiene, può causare una rapida perdita delle prestazioni e dell'estetica del prodotto.
 - hh. Non utilizzare accessori non approvati dal produttore e non indicati in questo manuale.
 - ii. Non lasciare il bambino nel passeggino per lunghi periodi, poiché le persone con disturbi neurologici che restano in posizione immutata possono sviluppare problemi di nutrizione cutanea e piaghe da decubito.
 - jj. Non piegare il passeggino senza aver prima rimosso i poggiatesta, per evitare danni.
 - kk. Durante l'uso, la manipolazione e il montaggio del prodotto, o la regolazione dei meccanismi, è possibile che parti del corpo dell'utente o del responsabile della cura possano rimanere intrappolate o schiacciate in fori o spazi tra gli elementi.
 - ll. Eseguire queste operazioni con estrema cautela. Dopo la regolazione, stabilizzare la posizione serrando accuratamente dadi e bulloni.

Descrizione prodotto



Illustrazione1. Elenco degli elementi - Parte frontale del passeggino



Illustrazione 2. Elenco degli elementi - Parte posteriore del passeggino

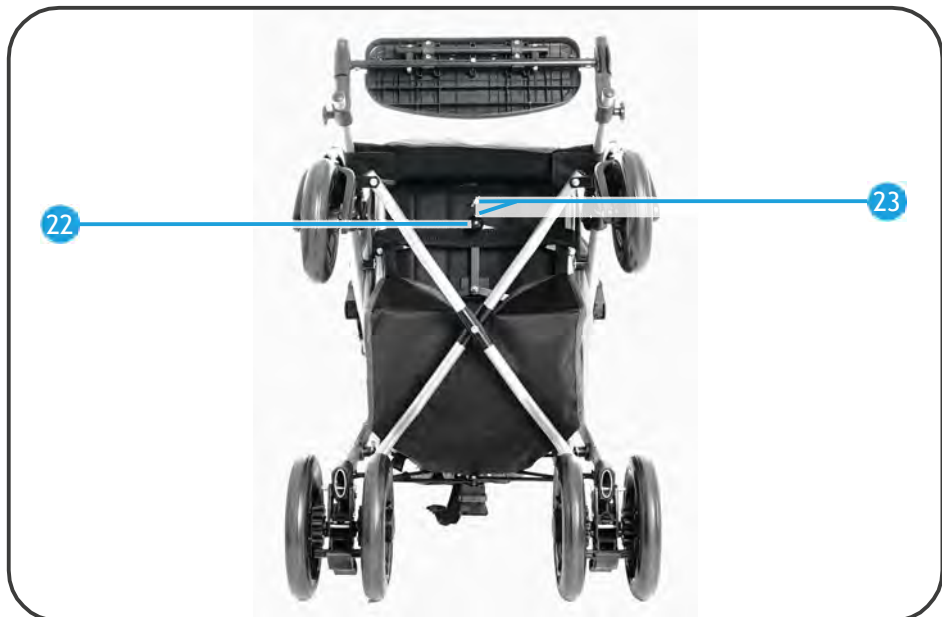


Illustrazione 3. Elenco dei componenti - parte inferiore del passeggino.



Illustrazione 4. Contenuto della confezione (escluso il telaio del passeggino).

Numero	Elenco degli elementi
1	Maniglia di guida
2	Tettuccio
3 / 26	Stabilizzatore della testa
4	Rivestimento dello schienale (con pelotte laterali e supporto lombare a rullo)
5 / 27	Barriera anteriore
6 / 28	Cuneo di abduzione
7	Cintura di stabilizzazione del polpaccio
8	Poggiapiedi
9	Blocco rotazione ruota anteriore
10	Supporto per tettuccio
11	Blocco laterale
12	Pulsante di regolazione dell'angolo del poggiapiedi
13	Doppie ruote posteriori (o singola in Umbrella 3)
14	Pulsante di sgancio rapido ruota posteriore
15	Manopola di regolazione della lunghezza del poggiapiedi
16	Copertura finestra nel tettuccio
17	Connettore per portabicchiere
18	Blocco regolazione inclinazione schienale
19	Maniglia posteriore di blocco per impedire la chiusura del passeggino
20 / 33	Cestino per piccoli oggetti
21	Leve del freno sulle ruote posteriori
22	Maniglia inferiore di blocco per impedire la chiusura del passeggino
23	Viti a farfalla per il collegamento del cuneo di abduzione
24	Sacco a pelo
25	Pelotte laterali e supporto lombare a rullo
29	Tavolo con maniglia (accessorio opzionale)
30	Copertura antipioggia
31	Umbrella (optional accessory)
32	Portabicchiere

Preparazione del passeggino per l'uso

Il passeggino viene consegnato in confezione di cartone e le parti fragili sono ulteriormente protette contro i danni durante il trasporto.

Disimballare il prodotto con cura per evitare qualsiasi danneggiamento.

Montaggio e regolazione

Apertura del passeggino



Illustrazione 5.-Apertura del passeggino

- Durante l'apertura del passeggino, iniziare tirando le maniglie del passeggino nella direzione indicata nell'illustrazione 5. Per facilitare l'operazione, è possibile tenere il sedile del passeggino con una mano.
- Quando il passeggino è parzialmente aperto, premere con il piede sul blocco posteriore (Illustrazione 6) fino a quando gli elementi stabilizzatori del passeggino non raggiungono una posizione orizzontale
- Per stabilizzare il telaio del passeggino, aprire il blocco inferiore situato sotto il sedile (illustrazione 7). Per farlo, afferrare la maniglia e spostarla verso il poggiatesta fino a quando il meccanismo a croce del passeggino non risulti completamente bloccato.



Illustrazione 6. Apertura del passeggino - parte posteriore.



Illustrazione 7. Apertura del passeggino - parte inferiore.

- Il telaio del passeggino è dotato di un blocco laterale. Per bloccare il telaio, far scorrere l'occhiello di bloccaggio fino all'estremità del profilo (Illustrazione 8).



Illustrazione 8. Blocco di chiusura del telaio

- Abbassare il poggiatesta sul telaio del poggiatesta e spingerlo verso il basso fino a quando non si blocca completamente (Illustrazione 9).



Illustrazione 9. Fissaggio del poggiatesta

- Abbassare il poggiatesta sul telaio del poggiatesta e spingerlo verso il basso fino a quando non si blocca completamente (Illustrazione 9).



Illustrazione 10. Installazione della barra di protezione frontale.

- Per fissare il cuneo di abduzione, inserire le viti nei fori situati al centro del sedile e poi avvitare dal basso con le viti a mano (Illustrazione 11).



Illustrazione 11. Installazione del cuneo di guida

- Il poggiatesta deve quindi essere fissato. Per farlo, slacciare il Velcro dello stabilizzatore della testa, selezionare la regolazione desiderata, quindi far passare il Velcro attraverso i fori situati nella parte superiore del rivestimento dello schienale e fissarlo.



Illustrazione 12. Montaggio del poggiatesta.

- Per fissare il tettuccio, far scorrere il supporto del tettuccio dall'alto verso il basso nella guida sul telaio del passeggino (Illustrazione 13).

La parte posteriore del tettuccio deve trovarsi all'esterno dello schienale. Il Velcro su entrambi i lati del tettuccio deve essere fissato al telaio del passeggino sotto le maniglie.



- Per rimuovere il tettuccio, premere il pulsante di blocco rosso (Illustrazione 14) e quindi far scorrere il tettuccio verso l'alto fuori dalla guida.



Illustrazione 14. Rimozione della cappottina

- Il cestino portaoggetti piccolo deve essere fissato tra il sedile e il telaio a croce (Illustrazione 15).
- Il cestino è dotato di Velcro da avvolgere attorno ai quattro telai esterni più lontani.

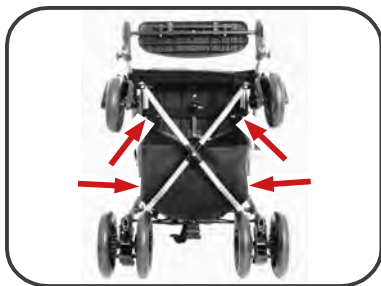


Illustrazione 15. Montaggio del cestino per piccoli oggetti

Regolazione della lunghezza del poggiatesta

- Il poggiatesta dispone di una regolazione della lunghezza a cinque livelli. L'escursione di regolazione è di 25 mm.
- Per modificare la lunghezza del poggiatesta, svitare la manopola, rimuovere la piastra nera che blocca il bullone e poi svitare il bullone (Illustrazione 16).
- Scegliere la lunghezza desiderata del poggiatesta, resa possibile grazie ai fori presenti nel telaio del poggiatesta.
- Inserire quindi i bulloni nei fori, avvitare le manopole di regolazione della lunghezza precedentemente rimosse e fissare con le piastre nere.
- È importante che le viti siano inserite nei fori alla stessa altezza su entrambi i lati.



Illustrazione 16. Regolazione della pedana

Regolazione della posizione del poggiapiedi

- In cima alla struttura del poggiapiedi si trova un pulsante per regolare la posizione del poggiapiedi.
- Tenendo premuto il pulsante è possibile regolare la posizione del poggiapiedi (Figura 17).
- Premere contemporaneamente i due pulsanti situati su entrambe le strutture del poggiapiedi. Una volta impostata la posizione corretta, rilasciare i pulsanti.

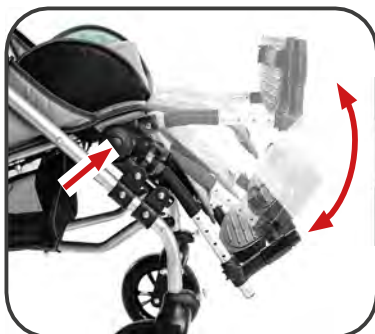


Illustrazione 17. Regolazione del poggiapiedi

Regolazione del poggiatesta

- Il passeggino è dotato di uno stabilizzatore per la testa che può essere posizionato in due posizioni.
- Per cambiare la posizione dello stabilizzatore per la testa, sganciare il velcro dello stabilizzatore (Figura 18), situato nella parte posteriore della tappezzeria, selezionare la posizione desiderata dello stabilizzatore, far passare il velcro del poggiatesta attraverso i fori situati nella parte superiore della tappezzeria dello schienale e quindi riattaccare il velcro.



Illustrazione 18. Cinghie di regolazione del poggiatesta

Regolazione dello schienale

- Per cambiare l'angolo dello schienale, regolare di conseguenza le cinghie di regolazione dello schienale.
- Per fare ciò, premere il pulsante sulla fibbia e inclinare leggermente lo schienale all'indietro (Figura 19), sostenendo lo schienale.
- Assicurarli sostenendo lo schienale della carrozzina con la mano, poiché inizierà a scendere. Quando si è impostato l'angolo desiderato, rilasciare il pulsante.
- Se si desidera sollevare la posizione in avanti, premere il pulsante e contemporaneamente tirare la cinghia mostrata, sostenendo lo schienale.



Illustrazione 19. Cinghie di regolazione dell'angolo dello schienale.

Regolazione della maniglia di guida

- Per ruotare i manici per guidare il passeggino, estrarre la staffa di sicurezza (Figura 20.) e quindi ruotare il manico.
- Dopo aver effettuato la regolazione, rimettere la staffa di sicurezza nella sua posizione originale.

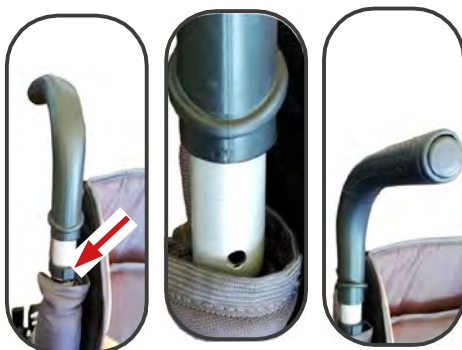


Illustrazione 20. Regolazione maniglia

Montaggio e smontaggio delle ruote posteriori

- Per rimuovere le ruote posteriori, premere la leva di sgancio rapido verso l'asse della ruota e tirarla in linea con l'asse della ruota.
- Per montare la ruota, premere la leva di sgancio rapido e far scorrere la ruota sull'asse (illustrazione 21).
- Rilasciando la leva, la ruota si bloccherà sull'asse.
- Per montare o rimuovere le ruote interne, il passeggino deve essere aperto.
- Assicurarsi che le ruote siano correttamente bloccate dopo il montaggio tirando la ruota verso l'esterno, contro il rispettivo lato del perno di fissaggio. Per il prodotto etichettato Umbrella 3, la ruota è presente solo su un lato dell'asse.



Illustrazione 21. Montaggio ruota.

Uso

Sistemi di sicurezza

- Per prevenire movimenti indesiderati del passeggino, bloccare la rotazione di entrambe le ruote posteriori.
- Per farlo, premere con il piede la leva del freno situata sulla ruota posteriore.
- Assicurarsi che la leva del freno sia applicata su entrambe le ruote.



Illustrazione 22. Blocco ruota posteriore (freno) (Umbrella 1 i 2).

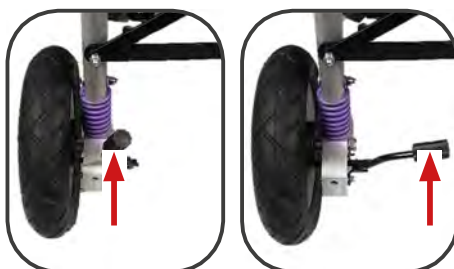


Illustrazione 23. Blocco ruote posteriori (freno) (Umbrella 3)

- È anche possibile bloccare il movimento di torsione delle ruote anteriori - solo in posizione dritta.
- Per bloccare il movimento di rotazione delle ruote, entrambe devono essere posizionate in linea dritta.
- Sulle due ruote anteriori, ruotare il perno di bloccaggio della barra di torsione nella posizione mostrata nell'illustrazione 24.
- Successivamente, verificare che le ruote non ruotino.



Illustrazione 24. Blocco ruota anteriore

- Il passeggino è dotato di cinture stabilizzatrici, che possono essere posizionate in due diverse posizioni e sono regolabili in lunghezza, oltre a supporti laterali e un rullo di supporto lombare (Illustrazioni 25 e 26).
- Le impostazioni di tutti gli elementi stabilizzanti devono essere concordate con un medico o fisioterapista.
- Per cambiare la posizione delle cinghie, rimuoverle dalla posizione attuale nella parte superiore dell'imbottitura dello schienale e farle passare attraverso il foro corrispondente nella parte superiore dell'imbottitura dello schienale.
- Per garantire la sicurezza, una volta che il bambino è nel passeggino, deve essere immediatamente assicurato con le cinghie stabilizzatrici.
- Le cinture delle spalle devono seguire la lunghezza del torso del bambino, dalla spalla alla vita.
- Entrambe le parti della fibbia devono essere inserite nel fermaglio centrale (Illustrazione 25).
- Quando si inseriscono gli elementi della fibbia nel fermaglio centrale, deve esserci un clic caratteristico; solo allora le cinture sono correttamente allacciate.
- Per assicurare correttamente il bambino, regolare la lunghezza delle cinghie utilizzando le tensioni delle cinture.
- Per liberare le cinghie, premere il pulsante sul fermaglio centrale (fibbie).

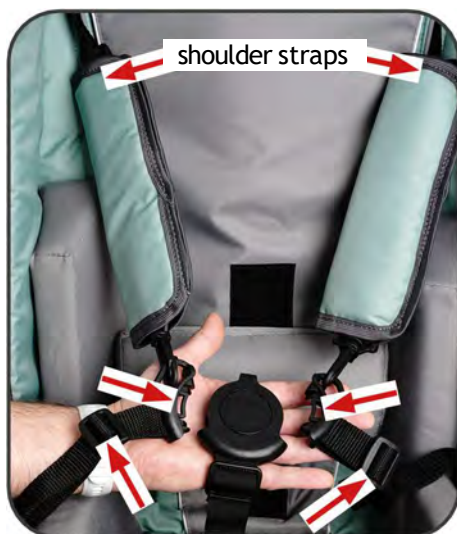


Illustrazione 25. Cintura.

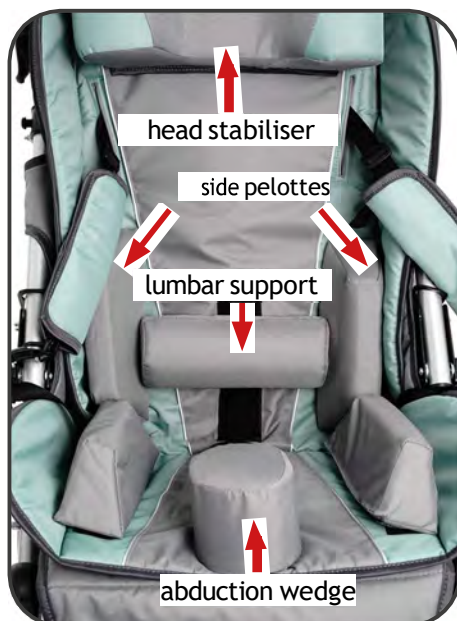


Illustrazione 26. Pannelli laterali e rullo lombare.

Gonfiaggio gomme

Si riferisce al prodotto dotato di ruote gonfiabili.



Illustrazione 27. Valvola “Schrader” (automobilistica)

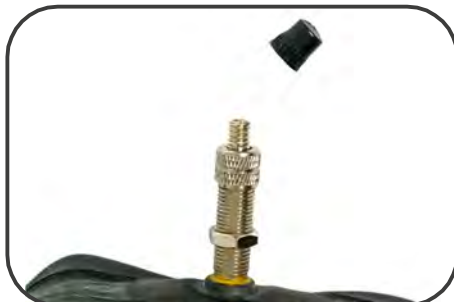


Illustrazione 28. Valvola “Woods” (bicicletta, Dunlop)

- Prima di gonfiare le gomme, identificare il tipo di valvola presente sul pneumatico. Può essere una delle due valvole mostrate nelle illustrazioni 14 e 15.
 - Una volta identificata la valvola, preparare la pompa adatta al tipo di valvola installata sul prodotto.
 - La maggior parte delle nuove pompe è dotata di supporti per valvole di tipo auto o bici. Molte permettono di invertire la punta. Il foro più piccolo rivolto verso l'esterno è per la valvola “Woods” (bicicletta), il foro più grande per la valvola “Schrader” (auto). Se la pompa non supporta la valvola per biciclette, sarà necessario dotarsi dell'adattatore appropriato, disponibile in qualsiasi negozio di biciclette.
 - Svitare e rimuovete il tappo di plastica dalla valvola e mettetelo in un luogo sicuro. È importante non perderlo, poiché la valvola si sporcherà, causando difficoltà nel gonfiaggio e una perdita d'aria più rapida.
 - Applicare l'ugello della pompa alla valvola e verificare che aderisca correttamente. Se necessario, è consigliabile premere la pompa contro la valvola in modo che l'aria non fuoriesca lateralmente.
 - Se la pompa ha una leva con morsetto sull'ugello, azionarla. Se l'ugello della pompa e la valvola hanno un'estremità filettata, avvitarli tra loro. Questo garantirà che l'aria entri direttamente nella camera d'aria e che l'ugello non si stacchi dalla valvola.
 - Durante il gonfiaggio, controllare periodicamente la pressione delle gomme. Il modo migliore per farlo è premere il pneumatico con i pollici alla fine del battistrada. Se è possibile formare solo un leggero avvallamento di circa un millimetro, significa che c'è abbastanza aria nel pneumatico. Se necessario, continuare a gonfiare.
 - Quando avete finito di gonfiare, rimuovere o svitare l'ugello dalla valvola premendo l'uscita con il pollice. È importante farlo in modo lento e graduale per evitare che l'aria fuoriesca troppo rapidamente.
 - Avvitare il tappo di plastica sulla valvola.



AVVERTENZE!

Osservare il corretto grado di gonfiaggio delle ruote secondo le misure specificate dal produttore sulle pagine del pneumatico.

Utilizzare una pompa con manometro o una pompa a mano per biciclette.

• Inserimento nel sacco a pelo

- Il sacco a pelo è dotato di un elemento a scatto, che deve essere collegato al bottone a scatto situato nella parte inferiore del tettuccio.
 - La parte inferiore del sacco a pelo deve essere agganciata al poggiatesta.



Illustration 29. Chiusura sacco a pelo.

Montaggio del portabicchiere

Per fissare il porta-bicchiere al telaio del passeggino, agganciare la parte posteriore del porta-bicchiere a una staffa sul telaio, come mostrato nell'illustrazione 30.



Illustrazione 30. Portabicchiere.

Spostamento su superfici in pendenza

- Quando si guida su superfici in pendenza, prestare particolare attenzione e ridurre la velocità.
- Non muoversi su pendenze eccessive. L'inclinazione massima consentita in salita e discesa è del 5% (2,860).

Superamento di soglie o marciapiedi in salita e discesa

Per superare una soglia o un marciapiede con il passeggino, posizionati in modo che le ruote anteriori siano rivolte verso la soglia o il marciapiede e siano proprio accanto ad esso. Poi poggia il piede sul blocco posteriore del passeggino, premi leggermente e spingi verso il basso i manici del passeggino (Illustrazione 31) le ruote anteriori si solleveranno leggermente, permettendoti di superare l'ostacolo.

Le ruote anteriori del passeggino si solleveranno leggermente, permettendoti di superare l'ostacolo.

Solleva le ruote posteriori non appena le ruote anteriori incontrano un ostacolo e inclina il passeggino in avanti.





Illustrazione 31
posteriore

Chiusura del passeggino

- Per piegare il passeggino, sgancia il poggiatesta da un lato.
- Sblocca la cinghia della tappezzeria.
- Scorri il tendalino dall'alto verso il basso premendo contemporaneamente i pulsanti di blocco del tendalino su entrambe le estremità.
- Rimuovi il tendalino premendo i pulsanti rossi di blocco e scorri il tendalino in direzione dal basso verso l'alto.
- Sblocca entrambe le serrature laterali.
- Sblocca il meccanismo di blocco posteriore del passeggino sollevandolo verso l'alto e quello inferiore spingendolo verso i manici di guida.
- Ora puoi procedere a piegare il passeggino, orientando i manici verso le ruote anteriori e avvicinando le strutture laterali finché il passeggino non assumerà la forma mostrata nell'illustrazione 5.
- L'ultimo passaggio è fissare la cintura di sicurezza (di colore arancione).

Parametri tecnici e accessori

Parametri	Umbrella 1	Umbrella 2 (fino 12.2024)	Umbrella 2 (da 12.2024)	Umbrella 3
Peso massimo utente	30 kg	45 kg	45 kg	75 kg
Carico massimo cesto per piccoli oggetti	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg
Larghezza massima passeggino	510 mm	590 mm	590	650 mm
Lunghezza massima passeggino	920-1050 mm	1000 mm	1150-1200 mm	1050-1340 mm
Altezza massima passeggino	1120 mm	1160 mm	1160 mm	1260 mm

Parameteri	Umbrella 1	Umbrella 2 (fino 12.2024)	Umbrella 2 (da 12.2024)	Umbrella 3
Dimensioni passeggino piegato con ruote (L x L x A)	1220x360x440 mm	1220x440x440 mm	1220x530x420 mm	1260x500x500 mm
Larghezza seduta	300 mm	350 mm	360 mm	400 mm
Profondità seduta	250 mm	300-340 mm	300-340 mm	400-450 mm
Altezza schienale	530 mm	540 mm	620 mm	750 mm
Diametro delle ruote anteriori	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-180 mm (+/-5mm)	AIR-190mm PU-200 mm (+/-5mm)
Diametro delle ruote posteriori	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-240mm PU-230 mm	AIR-245mm PU-245 mm (+/-5mm)
Peso del passeggino	12,6 [kg] *	~15 [kg]	16 kg	18 [kg] *
Peso massimo dell'utente	120 cm	140 cm	150 cm	170 cm
Poggiapiedi	Pedana poggiapiedi con regolazione in altezza a 5 posizioni (passo 25 mm), con cinturini per piedi e polpacci, da 15 cm a 27,5 cm	Pedana poggiapiedi con regolazione in altezza a 6 posizioni (passo 25 mm), con cinturini per piedi e polpacci, da 21,5 cm a 34 cm	Pedana poggiapiedi con regolazione in altezza a 6 livelli (incrementi di 25 mm), con cinturini per piedi e polpacci, da 19,5 cm a 31 cm	Pedana poggiapiedi con regolazione in altezza a 7 livelli (incrementi di 25 mm), con cinturini per piedi e polpacci, da 27,5 cm a 42,5 cm
Tipologia di ruote	Completo, doppio posteriore, singolo anteriore	Completo, doppio posteriore, singolo anteriore	Completo, doppio posteriore, singolo anteriore	Posteriore singolo gonfiabile, anteriore singolo
Materiali	Alluminio, acciaio, plastica, gomma			
Inclinazione massima sicura				
Descrizione dell'ambiente in cui il prodotto sarà utilizzato				
Temperature di conservazione e utilizzo	5°C - 40°C			
Umidità durante la conservazione e l'uso	30% - 70%			
Accessori standard	Tettuccio, cestino per la spesa, portabicchiere, copertura anti-pioggia, sacco a pelo per le gambe			
Accessori opzionali	Ombrello, tavolino, corrimano rivestito in eco-pelle			

*Peso del passeggino senza tettuccio, paracolpi anteriore, cuneo, copertura, su ruote PU (piene).

Segnalazione di difetti tecnici e riparazione del dispositivo

Se durante l'uso o la manutenzione viene rilevato un difetto o un danno al prodotto, deve essere segnalato immediatamente al distributore o al produttore. Cura e



ATTENZIONE!

In nessun caso una persona non qualificata deve riparare o modificare il prodotto o il suo design.

L'unica persona autorizzata a effettuare riparazioni o regolazioni è un dipendente autorizzato dal produttore.

manutenzione

Pulizia

- Le superfici verniciate devono essere pulite con un panno inumidito con acqua. È consentito l'uso di detergenti delicati per dispositivi medici.
- L'imbottitura deve essere pulita e mantenuta con detergenti delicati. Evitare di strofinare troppo energicamente per non danneggiare il tessuto.
- L'imbottitura deve essere lavata a una temperatura fino a 30°C in una soluzione contenente detergenti delicati utilizzati per il lavaggio di biancheria personale o tessuti multicolore.

Non usare:

- Candeggina,
- Salviette da bagno,
- Agenti contenenti cloro,
- Spazzole abrasive o oggetti duri,
- Detergenti corrosivi.

Non pulire il prodotto con getti ad alta pressione o vapore!

	Lavaggio a mano 30°C
	Non utilizzare cloro o candeggina
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Non asciugare meccanicamente

Conservazione

Il prodotto deve essere conservato in un locale asciutto e ventilato, con un'umidità relativa non superiore all'80%. La conservazione in ambienti con umidità molto elevata (bagni, lavanderie, ecc.) o all'aperto, unita a una scarsa igiene, comporterà una rapida perdita delle prestazioni e dell'estetica. Non esporre il passeggino a condizioni atmosferiche estreme (pioggia, neve, sole molto forte), poiché alcune parti potrebbero scolorire.

Disinfezione

Se il prodotto è utilizzato da un gran numero di persone (ad esempio in una casa di cura), devono essere impiegati disinfettanti reperibili in commercio. Prima della disinfezione, la superficie superiore deve essere pulita. Possono essere utilizzati solo disinfettanti testati e approvati.



ATTENZIONE!

Durante l'uso di disinfettanti, le superfici esterne possono danneggiarsi, il che può limitare la funzionalità a lungo termine dei componenti.

In tal caso, devono essere seguite le istruzioni d'uso fornite dal produttore

Informazioni sui disinfettanti riconosciuti e approvati e sui metodi di disinfezione possono essere ottenute presso l'autorità sanitaria nazionale.

Durata del prodotto

La durata prevista di un dispositivo medico è di 5 anni, purché venga utilizzato come previsto e siano eseguite tutte le operazioni di manutenzione e assistenza.

La durata di un dispositivo medico dipende anche dalla frequenza di utilizzo, dall'ambiente in cui viene impiegato e dalla sua cura.

Utilizzando pezzi di ricambio, la vita del prodotto può essere prolungata. I pezzi di ricambio sono generalmente disponibili per almeno cinque anni dopo la dismissione del modello.





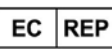











Questa durata prevista del dispositivo medico non implica una garanzia aggiuntiva.





Smaltimento del prodotto

Il prodotto deve essere smaltito in conformità con le normative locali e nazionali vigenti.

Per informazioni sul corretto smaltimento di imballaggi, componenti metallici, parti in plastica, neoprene, silicone e materiali in poliuretano, contattare l'azienda locale di gestione rifiuti o il distributore autorizzato.

Simboli

	Dispositivi medici
	Data di produzione (stampata sul prodotto)
	Produttore
	Distributore
	Rappresentante autorizzato nell'UE
	Conformité Européenne (conformità ai requisiti UE)
	Numero di catalogo (per riordino)
	Numero seriale
	Numero LOT
	Identificatore Unico del Dispositivo
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenze
	Possibilità di schiacciarsi le dita
	Temperature permesse
	Proteggere dall'umidità
	Per uso interno ed esterno

	Tenere lontano dalla luce del sole
	Il prodotto è progettato per essere trasportato in automobile.
	Il prodotto non è destinato all'uso come sedile per il trasporto in un veicolo a motore.
	Peso massimo dell'utente

Contatti

Distributore



MEYRA ITALY SRL
via Provinciale 6/A
23843 Dolzago (LC)

Tel.: 0341-325069
mail: mit.info@meyragroup.com

Produttore



mdh Sp. z o.o.

Address: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Poland

Phone No. +48 42 674 83 84, Fax +48 42 636 52 21

www.mdh.pl

www.viteacare.com



We reserve the right to make technical changes due to technical progress.